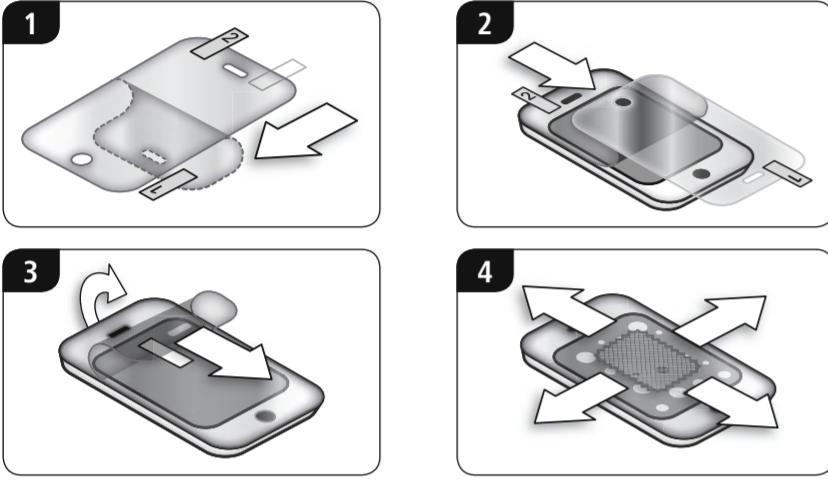
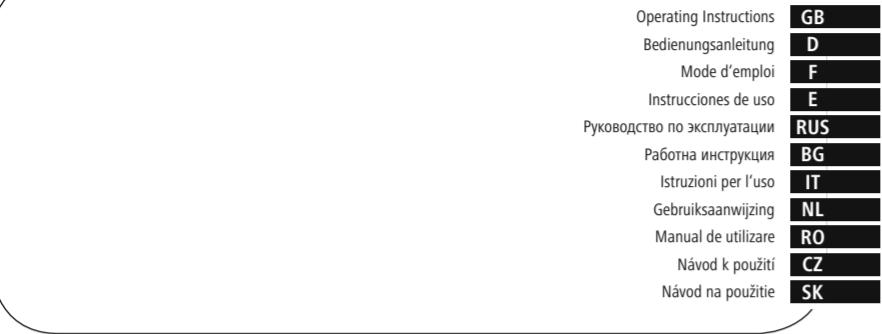


Screen Protector Displayschutzfolie



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054302/07.16

F Mode d'emploi

Instructions et conseils pour la pose du film de protection d'écran

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Préparation à la pose

- Procédez à la pose du film dans une pièce contenant le moins de poussière possible (salle bain p. ex.).
- Utilisez comme support une surface horizontale, plane et propre sans revêtement textile.
- Placez le film sur votre écran et déterminez le sens de montage ultérieur. Les haut-parleurs, le microphone, la caméra, etc. doivent rester libres.
- Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon microfibres légèrement humidifié d'eau tiède. Toute impureté sur l'écran, telle que poussière, traces de doigts ou peluches se verra une fois que le film de protection sera posé sur l'écran et peut en affecter l'adhérence.

Avertissement

Lors du nettoyage, n'utilisez ni mouchoirs en papier / essuie-tout, ni produits de nettoyage agressifs. Vous risqueriez de rayer ou d'endommager la surface de l'écran.

2. Pose du film

Remarque

Veuillez à ne pas plier le film de protection d'écran lors de cette opération.

- Décollez le premier film support de la partie adhésive (1) jusqu'à la moitié du film de protection d'écran. Le film support dispose à cet effet de languettes en option.
- Évitez à tout prix de toucher les zones libres du côté adhésif du film de protection d'écran.

- Placez le film de protection sur le bord de l'écran et vérifiez à nouveau qu'il est bien positionné par rapport au reste de l'écran.
- Au cas où le film de protection d'écran est de travers, vous pouvez le retirer et répéter l'opération.
- Lissez le film de protection sur l'écran à l'aide d'un chiffon microfibres ou de l'applicateur fourni en option en appuyant légèrement et uniformément. Retirez ce faire, retirez le film support (1) de manière uniforme. Vous pouvez également utiliser l'emballage Hama comme applicateur en le recouvrant préalablement d'un chiffon microfibres.

3. Remarque

Après 2 à 3 jours environ, la plupart des bulles d'air disparaissent et le film est alors bien lissé sur l'écran. Si toutefois les bulles d'air sont dues à la poussière, répétez la procédure de montage après un nettoyage approfondi. Utilisez par exemple du scotch comme languette de démontage et de montage afin de ne pas toucher le côté adhésif du film.

3. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais). Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

GB Operating Instructions

Installation instructions and tips for attaching the screen protector

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Installation Requirements and Preparations

- Select a room with as little dust as possible to perform the installation (for instance the bathroom).
- Use a clean, level and flat surface with no cloth covering as a work surface.
- Place the screen protector on your screen and determine the correct direction for subsequent attachment. Ensure that openings for speakers, microphones, cameras, etc. are kept free.
- Clean the display with a microfibre cloth which has been lightly dampened with lukewarm water. Note that any contamination on the screen, for example dust, finger prints or lint, will be visible after the screen protector is attached and may negatively affect the adhesion.

Warning

Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents. This will scratch or damage the surface of the display!

2. Attaching the Protector

Note

As you proceed, be sure not to bend the screen protector.

- Remove the first sheet of backing film from the adhesive side (1) of the actual screen protector halfway. Pull tabs are marked on the backing film for this purpose.
- Do not touch any exposed areas on the adhesive side of the screen protector.

- Place the screen protector on the edge of the screen and check again that it is positioned correctly relative to the rest of the screen.

- If the screen protector is crooked, you can pull it off and repeat the procedure.
- Using light, even pressure, press the screen protector onto the display using a microfibre cloth or the optional scraper. Remove the backing film (1) evenly. Alternatively, cover a sturdy piece of cardboard, for example the packaging from Hama, with a microfibre cloth and use this as a scraper.

- Remove the second sheet of backing film (2) (optional).

- Press any remaining air bubbles from the middle outwards using a microfibre cloth.

Note

It takes the protector 2-3 days to completely flatten on the screen. Most air pockets will disappear after this time. However, if these air bubbles are caused by dust, repeat the installation procedure after a thorough cleaning. Use strips of conventional clear cellophane tape as an installation aid so as not to touch the adhesive side of the protector.

3. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

D Bedienungsanleitung

Montageanleitung und Tipps zum Aufbringen von Displayschutzfolien

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachzuschlagen zu können.

1. Montageumgebung und Vorbereitungen

- Wählen Sie für die Montage einen möglichst staubfreien Raum (z.B. das Badezimmer).
- Verwenden Sie als Untergrund eine ebene und gereinigte Fläche ohne Textilbezug.
- Legen Sie die Folie auf Ihr Display auf und bestimmen Sie die spätere Montagerichtung. Achten Sie darauf, dass Lautsprecher, Mikrofon, Kamera, etc. frei bleiben müssen.
- Reinigen Sie das Display mit einem leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchteten Mikrofasertuch. Beachten Sie, dass jede Verunreinigung auf dem Display wie Staub, Fingerabdrücke, Fusseln, etc. nach dem Anbringen der Schutzfolie sichtbar ist bzw. deren Haftung negativ beeinflusst.

Warnung

Verwenden Sie zur Reinigung keine Papier-/Küchentücher oder ätzende Reinigungsmittel. Sie verkratzen oder beschädigen die Displayoberfläche!

2. Montage der Folie

Hinweis

Achten Sie bei diesem Vorgang darauf, die Displayschutzfolie nicht zu knicken.

RUS Руководство по эксплуатации

Инструкция по монтажу защитной пленки для дисплея

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Подготовка

- Для монтажа выберите наименее запыленное помещение, например, ванную комнату.
- Рабочее место должно быть ровным и без текстильной подкладки.
- Для поверхки положите пленку на дисплей и определите направление монтажа. Отверстия для громкоговорителя, микрофона, видеоследящего устройства и т.п. не должны закрываться пленкой.
- Для чистки дисплея воспользуйтесь смоченной в тепловой воде безворсовой салфеткой. Загрязнения на дисплее (пыль, отпечатки пальцев, волосы и т.п.) после размещения пленки станут хорошо видны. Они также могут отрицательно повлиять на сцепление.

Внимание

Запрещается применять бумажные, кухонные салфетки, а также едкие моющие средства. В противном случае это может привести к царапинам и повреждению поверхности дисплея.

2. Монтаж

Примечание

Следите за тем, чтобы не погнуть защитную пленку.

3. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

E Instrucciones de uso

Instrucciones de montaje y consejos para la colocación de láminas protectoras de pantalla

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Despues, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Entorno de montaje y preparativos

- Realice el montaje en un cuarto donde haya el mínimo polvo posible (p. ej., en el cuarto de baño).
- Utilice como base una superficie recta, plana y limpia sin recubrimiento textil.
- Coloque la lámina sobre su pantalla y determine la dirección para el montaje posterior. Asegúrese de que los recortes para altavoces, micrófono, cámara, etc. permanezcan libres.
- Limpie la pantalla con un paño de microfibra ligeramente humedecido en agua templada. Tenga en cuenta que cualquier suciedad que haya sobre la pantalla, como polvo, huellas dactilares, pelusas, etc., queda a la vista después de colocar la lámina protectora o afecta negativamente a la adhesión de la misma.

Aviso

No utilice nunca pañuelos de papel, papel de cocina o detergentes agresivos para la limpieza. Estos arranjan o deterioran la superficie de la pantalla.

2. Montaje de la lámina

Nota

Al hacerlo, tenga cuidado de no doblar la lámina protectora de pantalla.

- Despegue la primera lámina portadora del lado adhesivo (1) hasta la mitad de la lámina protectora de pantalla propiamente dicha. Para ello, la lámina portadora puede tener opcionalmente lengüetas de despegue marcadas.
- Evite a toda costa tocar las zonas libres del lado adhesivo de la lámina protectora de pantalla.

3. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

Елементи за обслужване и индикации

Благодарим Ви, че избрахте продукт Hama. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки.

1. Място за монтаж и подготовка

- За монтажа изберете по възможност помещение, в което няма прах (напр. банята).
- Като основа използвайте права, равна и чиста повърхност без текстилно покритие.
- За проверка сложете фолиото върху Вашия дисплей и определете по-късната позиция на монтаж. Обърнете внимание високоговорителят, микрофонът, камерата и т.н. да останат свободни.
- Почистете дисплея с леко навлажнена с хладка вода микрофазерна кърпа. Имайте предвид, че всяка вид замърсявания по дисплея като прах, отпечатъци от пръсти или влакна ще бъдат видими след поставянето на защитното фолио на дисплея, респ. ще се отразят отрицателно на залепването му.

Предупреждение

Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents. This will scratch or damage the surface of the display!

2. Монтаж на фолиото

Забележка

При този процес внимавайте да не прегънете предпазното фолио на дисплея.

- Отстранете първото транспортно фолио от залепващата страна (1) до половината от самото предпазно фолио на дисплея. За транспортното фолио са налични маркирани етикети за отлепване (опционално).
- Непременно избягвайте да докосвате оголени области на залепващата страна на предпазното фолио.
- Поставете предпазното фолио на ръба на дисплея и проверете още веднъж дали е позиционирано правилно.
- Ако поставите предпазното фолио на дисплея накриво, може отново да го отлепите и да повторите процеса.
- Изгладете предпазното фолио с равномерен, лек натиск с микрофибрна кърпа или с прилежаща ракел (опционално) по дисплея. Издърпайте равномерно носещото фолио (1). Като алтернатива на това може да обвийте стабилен картон, напр. Вашата Hama опаковка, с микрофибрна кърпа и да използвате тази комбинация като ракел.
- Отстранете второто транспортно фолио (2) (опционално).
- Изгладете с микрофибрна кърпа
- останалите балончета въздух от средата на навън.

Забележка

След около 2-3 дни изчезват повечето въздушни джобове, тъй като фолиото след известно време напълно се изглежда върху дисплея. Ако обаче тези балончета въздух са причинени от прах, повторете след обстойно почистване процеса на монтаж. Като помощ при демонтажа и монтажа използвайте обикновено прозрачно тиксо, за да не докосвате залепващата страна на фолиото.

3. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обръни към отдела за консултация за продукти на Hama. Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: www.hama.com

I Istruzioni per l'uso

Istruzioni di montaggio e consigli per l'applicazione delle pellicole protettive per display

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Condizioni di montaggio e preparazione

- Per il montaggio scegliere una stanza possibilmente priva di polvere (es. stanza da bagno).
- Utilizzare come base una superficie pulita e piana senza che sia coperta da tovaglie o tessuti.
- Applicare la pellicola sul display e determinare la direzione di montaggio successiva. Prestare attenzione che l'altoparlante, il microfono e la fotocamera ecc. siano liberi.
- Pulire il display con un panno in microfibra leggermente inumidito con acqua tiepida. Prestare attenzione che ogni impurità presente sul display come polvere, impronte digitali, peluchetti ecc. resta visibile dopo aver applicato la pellicola e ne influenza negativamente l'aderenza.

Attenzione

Per la pulizia non utilizzare tovaglioli di carta né carta da cucina o detergenti aggressivi. Questi oggetti potrebbero graffiare o danneggiare la superficie del display.

2. Montaggio della pellicola

Avvertenza

Prestare attenzione durante questa operazione che la pellicola di protezione non si pieghi.

- Rimuovere dalla pellicola di protezione la prima pellicola di supporto dal lato adesivo (1) fino a metà. La pellicola di supporto è dotata di lingue optionali per facilitare questa operazione.
- Evitare di toccare le aree libere del lato adesivo della pellicola di protezione del display.

2. Appoggiate la pellicola di protezione sul bordo del display e controllate ancora una volta che sia posizionata correttamente.

- Se è leggermente storta, è possibile rimuoverla e ripetere l'operazione.
- Strisciare con il panno in microfibra oppure il raschietto optional fornito la pellicola di protezione in modo regolare, con una leggera pressione sul display. Nel fare ciò, rimuovere la pellicola di supporto (1). In alternativa è possibile ricoprire con il panno in microfibra un pezzo di cartone, es. confezione Hama, da usare come raschietto.
- Rimuovere la seconda pellicola di supporto (2) (optional).

- Strisciare con il panno in microfibra partendo dal centro verso l'esterno per eliminare le bolle d'aria presenti.

Avvertenza

Dopo ca. 2-3 giorni, la maggior parte delle bolle d'aria scompare in quanto la pellicola ha avuto modo di aderire completamente al display. Qualora le bolle d'aria siano provocate da polvere, ripetere la procedura di montaggio dopo avere pulito con cura. Usare come supporto di smontaggio e montaggio un normale nastro adesivo trasparente per non venire a contatto con il lato adesivo della pellicola.

3. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.).
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

RO Manual de utilizare

Instrucțiuni de montaj și trucuri pentru aplicarea foliilor de protecție a display-urilor

Vă mulțumim că ati optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru a consulta ulterior în caz de nevoie.

1. Ambianță de montaj și pregătiri

- Pentru montaj alegeți o cameră, pe cât posibil, fără praf (de ex. camera de baie).
- Folosiți o suprafață netedă, dreaptă, curată și neacoperită cu materiale textile.
- Așezați folia pe display și stabiliți astfel viitoarea direcție de montaj. Aveți în vedere faptul că difuzorul, microfonul, camera etc. trebuie să rămână libere.
- Curățați display-ul cu o laveta din microfibru, umezită ușor cu apă caldă. Orice impuritate de pe display, precum praf, amprente digitale sau scame etc., devine vizibilă după aplicarea foliei de protecție, respectiv poate influența negativ aderarea acesteia.

Avertizare

Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents. This will scratch or damage the surface of the display!

2. Montajul foliei

Instrucțiune

În timpul acestei operațiuni trebuie să fiți atenți să nu îndoiti folia de protecție.

- Îndepărtați prima folie de suport de pe partea de lipire (1) până la jumătatea foliei de protecție priori-zise. Pentru aceasta folia de suport este dotată optional cu eclise de tragere.
- Evitați în mod deosebit atingerea cu spatiile libere ale părții de lipire din folia de protecție.
- Plasați folia de protecție la marginea display-ului și verificați încă o dată poziția ei corectă.
- Dacă este plasată strâmb o puteți îndepărta de pe display și repetați procesul de aplicare.
- Cu o apăsare uniformă, neteziți folia de protecție pe display, cu o lavetă de microfibru sau cu racleta livrată optional. În același timp îndepărtați uniform și folia de suport (1). Ca înlocuitor puteți înlăuntrui un carton stabil într-o lavetă de microfibru, de ex. pachetul Hama livrat, și folosiți ca racletă.
- Îndepărtați și o două folie de suport (2) (optional).
- Cu o lavetă de microfibru neteziți bulele de aer rămase de la mijloc către margini.

Instrucțiune

După cca 2/3 zile dispar cele mai multe bule de aer, deoarece abia după trecerea acestui interval de timp folia s-a netezit complet. Dacă bulele de aer conțin praf repetați procesul de montaj după o curățare completă. Pentru a nu atinge suprafața de lipire a foliei folosiți drept ajutor de montaj și demontaj fâșii de lipit transparente, uzuale din comerț.

3. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresati-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

NL Gebruiksaanwijzing

Montage-instructies en tips voor het aanbrengen van display-beschermfolies

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

1. Montage-omgeving en voorbereidingen

- Kies voor de montage een naar mogelijkheid stofvrije ruimte uit (bijv. de badkamer).
- Gebruik als ondergrond een recht, vlak en gereinigd oppervlak.
- Plaats de folie op uw display en bepaal de latere montagerichting. Let erop dat luidspreker, microfoon, camera enz. vrij moeten blijven.
- Reinig het display met een enigszins lauwwarm water vochtig gemaakte microvezeldoek. Denk eraan dat iedere verontreiniging op het display zoals stof, vingerafdrukken, pluisjes enz. na het aanbrengen van de beschermfolie zichtbaar is. Reinig het display met een enigszins lauwwarm water vochtig gemaakte microvezeldoek of met de meegeleverde raket op de display. Trek daarbij de dekfolie (1) gelijkmatig weg. Omhul ter vervanging een stabiel stuk karton, bijv. uw Hama-verpakking, met een microvezeldoek en gebruik deze combinatie als raket.

Waarschuwing

Gebruik voor het reinigen geen papier zoals keukenrolpapier of bijtende reinigingsmiddelen. U bekraft of beschadigt daarmee het display-oppervlak!

2. Montage van de folie

Aanwijzing

As you proceed, be sure not to bend the screen protector.

SK Návod na použití

Návod k aplikaci a typy pro umístění ochranných fólií na displej

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Požadavky pre aplikaci a prípravy

- Vyberte si pro aplikaci pokud možno bezprašnou mísťnost (např. koupelnu).
- Jako podklad použijte rovnou a čistou plochu bez textilného potahu.
- Položte fólii na ochranu displeje na okraj displeje a ještě jednou zkontrolujte její správnou polohu.
- Pokud je fólie na ochranu displeje umístěna nerovně, opět ji sejměte a postup zopakujte.
- Uhládte fólii na ochranu displeje rovněž tlakem pomocí hadíku z mikrovlnky nebo případně přiložené stérky na displeji. Současně rovněž stahujte podpůrnou fólii (1). Případně můžete obalit pevný kus kartonu, např. obal z výroby Hama, hadíkem z mikrovlnky a použijte ho jako rámeček.

2. Odstraňte druhou podpůrnou fólii (2) (v případě, že je ochranná fólia dodávána se 2 podpůrnými fóliemi).

3. Upozornenie

Na čistenie nepoužívajte papierové ubrousky/kuchynské utierky ani agresívne čistiaci prostriedky. Mohou by poškribať alebo poškodiť povrch displeja!

4. Poznámka

Pri aplikácii fólie postupujte tak, aby ste ju neohli.

2. Montáž fólie

Poznámka

Pri aplikácii fólie postupujte tak, aby ste ju neohli.

3. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com